

S: V msq

16632

An der Meise.

von

Gustav Pressel.

Ausgabe für eine Singstimme mit Begleitung des Pianoforte	Mk 1,50 sh 4/-
" " zwei Singstimmen " " "	Mk 2,- sh 5/-
" " Männerchor mit Begleitung des Pianoforte ad lib. Part.	Mk 2,- sh 5/-
Singstimmen (jede à $\frac{20 Pf.}{8}$)	Mk .80 sh 2/6
" " gem. Chor mit Begleitung des Pianoforte ad lib. Part.	Mk 2,- sh 5/-
Singstimmen (jede à $\frac{20 Pf.}{8}$)	Mk .80 sh 2/6
" " Orchester, Stimmen (Solo: Cornet à pist. in B oder Posaune)	Mk 3,- n.
" " Pariser Besetzung (Klavier, Harmonium, Violine, Cello, Flöte, Clarinete in B, Cornet à pist. od Trompete in B)	Mk 2,- n. sh 4/-
" " Cornet à piston od. Trompete in B mit Klavierbegleitung	Mk 2,- sh 3/-
" " Pianoforte (Transcription v Rob Keller)	Mk 1,50 sh 4/-
" " " leicht von Richard Thiele	Mk 1,- sh 3/-
" " " zu vier Händen	Mk 2,- sh 5/-
" " Violine und Pianoforte von Carl Böhm	Mk 1,50 sh 4/-
" " Violine allein	Mk .80
" " Violoncell und Pianoforte von Chr Wagner (A dur)	Mk 1,50 sh 4/-
" " " " " von G. Herbrechtsmeier (F dur)	Mk 1,50
" " Zither (mit untergelegtem Text)	Mk 1,- sh 3/-
" " Militär-Musik, Stimmen (Solo: Cornet à pist. in B oder Posaune)	Mk 3,- n.
" " Harmonium und Pianoforte von A. Reinhard (mit übergelegtem Text)	Mk 1,50
" " Singstimme (mittel) mit Gitarre-Begleitung (v O. Schick)	Mk 1,-
" " Gitarre solo von Otto Schick	Mk .80
" " zwei Mandolinen (od. Violine), Mandola und Gitarre (v O. Schick)	Mk 1,20

Ausgabe für hohe Stimme.
(c - as)

Ausgabe für Mittelstimme.
(a - f)

Ausgabe für tiefe Stimme.
(gis - e)

Aufführungsrecht vorbehalten.
Verlag und Eigentum für alle Länder.

von
N. SIMROCK G.M.B.H.

BERLIN

LEIPZIG

LONDON, W.
Alfred Lengnick & Co
14, Berners Street.



PARIS
Max Eschig
13, rue Laffitte.

Sole Agents for the United States of America:
T. B. HARMS COMPANY, NEW YORK
Copyright 1911 by N. Simrock G.M.B.H. Berlin.
Copyright for the British Empire by Schott & Co, London.

Lith. Anst. v. G. Röder G.M.B.H., Leipzig.

Mir träumte von einem Königskind. (I saw in my dreams a Royal Maid.)

English words by
E. M. LOCKWOOD.

Ballade von **H. Heine.**

Tempo tranquillo.
Ruhig im Zeitmass.

Ludwig Hartmann, Op. 16.



Tristamente
Schwermüthig.

Dolce ben legato
Leise, sehr gebunden.

pp

3

3

3



Serioso ben legato
Mit ernstem Ausdruck, sehr gebunden.

p *pp*

Mir träumte von ei - nem Kö - nigskind, mit
I saw in my dreams a roy - al maid, Her

(durch das Pedal ausklingend.)



na - Gen bla - Gen
cheeks were pale with

Wan - gen, mir la - Gen un - ter der
weep - ing; To - geth - er un - der the

pp 2 Ped. *p* molto legato
sehr gebunden

L.H. L.H.

An der Meise.

von

Gustav Pressel.

Ausgabe für eine Singstimme mit Begleitung des Pianoforte	Mk 1,50 sh 4/-
" " zwei Singstimmen " " " " "	Mk 2,- sh 5/-
" " Männerchor mit Begleitung des Pianoforte ad lib Part.	Mk 2,- sh 5/-
" " " " " " " " Singstimmen (jede à $\frac{20 Pf.}{8 d}$)	Mk .80 sh 2/6
" " gem. Chor mit Begleitung des Pianoforte ad lib Part.	Mk - sh 5/-
" " " " " " " " Singstimmen (jede à $\frac{20 Pf.}{8 d}$)	Mk .80 sh 2/6
" " Orchester, Stimmen (Solo: Cornet à pist in B oder Posaune)	Mk 3,- n
" " Pariser Besetzung (Klavier, Harmonium, Violine, Cello, Flöte, Clarinete in B, Cornet à pist od Trompete in B)	Mk 2,- n sh 4/-
" " Cornet à piston od. Trompete in B mit Klavierbegleitung	Mk 2,- sh 5/-
" " Pianoforte (Transcription v Rob Keller)	Mk 1,50 sh 4/-
" " " leicht von Richard Thiele	Mk 1,- sh 3/-
" " " zu vier Händen	Mk 2,- sh 5/-
" " Violine und Pianoforte von Carl Bohm	Mk 1,50 sh 4/-
" " Violine allein	Mk .60
" " Violoncell und Pianoforte von Chr Wagner (A dur)	Mk 1,50 sh 4/-
" " " " " von G. Herbrechtsmeier (F dur)	Mk 1,50
" " Zither (mit untergelegtem Text)	Mk 1,- sh 3/-
" " Militär-Musik, Stimmen (Solo: Cornet à pist. in B oder Posaune)	Mk 3,- n
" " Harmonium und Pianoforte von A. Reinhard (mit übergelegtem Text)	Mk 1,50
" " Singstimme (mittel) mit Gitarre - Begleitung (v O. Schick)	Mk 1,-
" " Gitarre solo von Otto Schick	Mk .80
" " zwei Mandolinen (od. Violine), Mandola und Gitarre (v O. Schick)	Mk 1,20

Ausgabe für hohe Stimme
(c - as)

Ausgabe für Mittelstimme
(a - f)

Ausgabe für tiefe Stimme
(gis - e)

Aufführungsrecht vorbehalten.
Verlag und Eigentum für alle Länder

von
N. SIMROCK G.M.B.H.

BERLIN

LEIPZIG

LONDON, W.
Alfred Lengnick & Co
14, Berners Street



PARIS
Max Eschig
13, rue Laffitte

Sole Agents for the United States of America:
T. B. HARMS COMPANY, NEW YORK

Copyright 1911 by N. Simrock G.m.b.H. Berlin
Copyright for the British Empire by Schott & Co, London

Lith Anst v CG Röder G.m.b.H., Leipzig

*File No 7
16602*

An der Weser. On the River.

(Franz Dingelstedt.)

Gustav Pressel

Singstimme.
Voice.

Allegretto.

grazioso

Hier hab' ich so man-ches
How ma-ny a time I

Pianoforte.

grazioso

lie - be Mal mit mei - ner Lau - te ge - ses - sen, hin - un - ter bli - ckend in's
sat and dreamed While the sun in the west was set - ting, Till all my life a sweet

wei - te Thal, mein selbst und der Welt ver - ges - sen. *dolce*
fau - cy seemed. My - self and the world for - get - ting. *Und*
And

um mich klang es so froh und hehr, und u - bermirtagt' es so hel - le: und
 all a - round was so bright and clear, Where the reeds on the wa - ters qui - ver: I

rit. poco len. a

pp

rit. poco a

un - ten brau - ste das fer - ne Wehr und der We - ser blit - zende Wel -
 heard no sound but the rush - ing weir, And the blithesome flow of the ri -

tempo ff

f tempo

f

ff

le. ver. Wie Like

dolce

lie - ben - der Sang aus ge - lieb - tem - Mund, so flü - stert es rings durch die Bäu - me, und
 ten - der - est song on the lips we - love, All na - ture a - round me was sing - ing, The

ritard.

p dolce

pp

ritard

aus des Tha - les off - nem Grund be - grüss - ten mich ni - cken - de Träu - me. Und
 val - leys be - low and the hills a - bove Their tri - bute of me - lo - dy bring - ing. And

um mich klang es so froh — und hehr; und ü - ber mir tagt' es so hel - le: und
 all a - round was so calm — and clear, Where the leaves o'er the wa - - ters qui - ver: My

pp *rit. poco* *a*

un - - ten brau - ste das fer - - ne Wehr, und der We - ser blit - zende Wel - - -
 sen - - ses fell but the rush - - ing weir, And the ceaseless flow of the ri - - -

tempo *f* *ff*

le!
 ver.

dolce

Andante con espressione.

Da sitz' ich auf's Neu - e und spä - he um - her, und lau - sche hin - auf und her-
And now by the ri - ver I seek as of yore The charm of those hap - py days

nie - der: Die hol - den Wei - sen rau - schen nicht mehr: Die Träu - me keh - ren nicht
va - nished, But the songs I heard I hear them no more, The dreams for e - ver are

Piu mosso un poco ed accelerando

wie - der; Die sü - - ssen Bil - der, wie weit, wie weit! wie
ba - nished; O grate - - ful mem' - ries, in vain, in vain I

schwer der Him - mel, wie trü - - - be! fahr' wohl, fahr' wohl, du
call, but ye an - swer me ne - - - ver, Fare - well, fare-well, ye

f ma a tempo *dim.*

se - li - ge Zeit! fahrt wohl, ihr Träu - me der Lie - - be! Die
come not a - gain, Fare - well, sweet dreamland, for e - - ver! O

f ma a tempo *dim.*

Più lento un poco e ritard.

sü - ssen Bil - der wie weit, wie weit! wie schwer der Him - mel wie
grate - ful mem' - ries, in vain, in vain I call, but ye an - swer me

Più lento un poco e ritard.

ten. ten. *con tutta forza* *dim.*

trä - - - be! fahr' wohl, fahr' wohl, du se - li - ge Zeit! fahrt
ne - - - ver; Fare - well, fare - well ye come not a - gain, Fare -

cresc. *ff* *dim.*

p *pp*

wohl, ihr Träu - me der Lie - - - be!
well, sweet dreamland, for e - - - ver!

p *pp* *calando*



„Comme la nuit que ton amour
soit grand.“

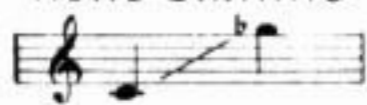
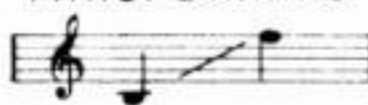
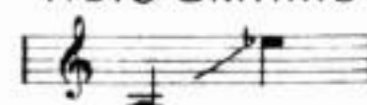
„Still wie die Nacht“
„Still as the night“

Still wie die Nacht

Altdeutscher Liebesreim

von

CARL BOHM.

Ausgabe für eine Singstimme mit Begleitung des Pianoforte			Mk 1
			sh 4/-
Hohe Stimme	Mittel Stimme	Tiefe Stimme	
			
Ausgabe als Duett für zwei Singstimmen			Mk 1,50
Ausgabe für Klavier zu 2 Händen. Transcription von N. Thouret			.. 1,50
Ausgabe für Violine & Pianoforte vom Componisten			.. 1,50
Ausgabe für Orgel von E.H. Lemare			.. 1,50
Ausgabe für Zither , arrangiert von C.G. Burda			.. 1,—
Ausgabe für Trompete oder Posaune mit Begleitung des Orchester			„ 6,—
Ausgabe für Männerchor . Bearbeitung vom Componisten			Partitur „ 1,—
			Stimmen (à 20) „ 80
Ausgabe für Cornet à pistons (od. Trompete) in B mit Klavierbegleitung			„ 1,20

Aufführungsrecht vorbehalten.

Verlag und Eigenthum für alle Länder
von

N. Simrock G.m.b.H. in Berlin.

Copyright for the British Empire by ALFRED LENGNICK & CO
14 Berners Street,
LONDON, W.

Sole Agents for the United States of America
T. B. HARMS COMPANY, NEW YORK.

Neueste und sehr beliebte Lieder

für hohe und für tiefe Stimme.

von

Carl Bohm.

Latest and most popular Songs

for high and low voice.

„Über's Jahr.“ — In one year.
Ruhig und innig. *Quiet and tender.*

Über's Jahr, liebster Schatz über's Jahr, wenn die Ro-sen blü-eh in Gar-ten, dann
In one year, sweetest dear, in a year, When the ro-ses bloom all glow-ing, Thou

Fröhliche Armuth (aus den Spielmannsliedern N^o 2.) — Merry Poverty.
Erisch, mit Humor. *Fresh and with humor.*

So ei-ner hat kein Zweigspann, der geht zu Pu-sser stolz, und wer aus Gold nicht trinken kann
Quessuhhamer a doubl span, He proudly walks al-way, Who ne'er from gold may drink nor can

„Still wie die Nacht.“ — „Still as the night.“

Ruhig, aber nicht zu langsam. *Quietly but not too slow.*
Still wie die Nacht, tief wie das Meer, soll der- ne
Still as the night, deep as the sea, Should love, thy

Mein und Dein. — Mine and Thine.

Moderato. *Moderato.* *cresc.*
Mag' ich sprach Lieb Kna-be mein, sag' mir, was ist mein und dein, sag' mir was ist
Said a lass: Dear lad die mine, Tell me what is mine and thine, tell me what is

An den Mondenschein. — To the Moonlight.

Ziemlich ruhig und innig. *Quietly and tenderly.* *p*
Da Mon-denschein, da Mon-denschein, strahl' du in mei-nen Liebchens Kammer-lein, mit
O moonlight bright, o moonlight bright, Fall soft-ly in my dear one's room, to night, Send

„Der Rothdorn steht in Blüthe!“ — „When the sweet pinkthorn is blowing!“

Frisch, doch nicht zu schnell.
Der Mal-en-könig ist erwacht aus traumsamfug-ner Win-ternacht. Nun hält er Hof in
Now wakes the monarch of the May, From winter's couch where languid lay, And sets his throne and

An die Nacht. — To the Night.

Schr ruhig. *pp* *cresc.* *ten.*
Weil' auf mir, da dunk-les Au-ge, ü-be-dei-ne gan-ze
Bead on me those orbs of dark-ness, Charged with thy un-fathomil

Die Resi. — My Peggy.

Im Ländler-Tempo. *breit*
Mei Dean-det, die Re-si is a hitz-saubres Leut, hat a zuck-ri-ges Mün-derl, das an
My dar-ling, my Peggy is so hot-an and bright, And her mouth has such dia-ples for an

„Eh' das Jahr vergeht.“ — „Ere the year is done.“

Im Tempo eines Ländlers, doch sehr gemässigt.
Lie-bes Schatze! klei-n, darfst net trau-rig sein, eh' das Jahr ver-geht bist du mein, eh' das
Sweet-est heart o' mine, Now no more re-pine, For a brighter day soon will shine! Ere the

Der Taucher. — The Diver.

Ziemlich ruhig.
Mein Schatz ich bin ein Tau-cher und tau-che bis auf den Grund Dei-ner Ida-ren rei-nen
My dear I am a di-ver, Thy heart is my di-ving-ground, For gems of dazling

Mädchentraum. — Maiden-Dreams.

Im Tempo einer Mazurka, doch gemächlich.
Mir träum-tu von ei-nem Myr-theu-baum, so bli-hen-deu hab' ich noch
Last night I dreamed of a myr-thle bough, White e-ver with blos-soms of

A G'fälligkeit. — A Favour.

Im Tempo eines Ländlers.
Hab' a gar-her-zig's Deandel um a Ge-fäl-lig-keit ge-bit't, doch das Dean-del sagt'
There's a girl in migh-ty fond of, But when I tell her what I want, Then she flat-ly an-swern

Botschaft. — A Message.

Leicht bewegt. *Allegro moderato.* *ruhiger*
Wann wird es Mor-gen sein, wann dringt in's Kam-mer-lein der er-ste Strahl,
When will the day-light come, Bring to my lit-tle room Sunlight's first ray,
ruhiger

Lockung. — Somebody's Waiting.

Ziemlich bewegt, ungeduldig. *Con moto Agitato.* *ruhiger poco rit più tranquillo* *a tempo*
Kann nicht die Beer-de hü-ten, Mut-ter am Som-mer's tag, weil sie zer-tritt die
Must I the flock be watching, Mo-ther, the live-long day? For on the flowers they
ruhiger poco rit

Das Bienenhaus. — The Beehive.

Munter und zierlich. *Allegro leggiero.* *mf*
Ich weiss ein klei-nes Ble-nen-haus, viel Ble-nen fle-gen ein und aus, sie fle-gen aus und
In i-dle mood, be-nath the trees, I lay and watch'd a hive of bees, And in the flew, and

Im April. — In April.

Mässig bewegt. *Allegretto.*
Wann der Sommer kommt und die Ro-sen blü-eh, wird dein Herz für mich noch in Lieb-es-glüh'n?
When the summer comes and the ro-ses blow, Will your heart for me still with or-dour glow?

Behn, Rafael. Im Kreise — Together.

Anmüthig bewegt. *Grazioso con moto.*

Die jung'ens Schwalben im son-nigen Blau, hoch über Wie-se, An-ger und Au, sie
The new-flown swallows are dart-ing in blue, High o-ver mead-ow, pastures and lea; They

Kratz, Robert. Beim Tanz — Dancing!

Allegretto. mit Humor.

Kreuz Sacri! das ist ein toll's Wir-beln und Drehn, fast wird's mir zu kraus und zu bunt! — Mein
My centy, but this is a jewel of a dance! My head fair-ly spins round and round! — One

Behn, Rafael. Vogelweisheit — What the birds know.

Allegro.

Die Gre-te half am ersten Mal der Mut-ter Bohren le-gen, des Nachbars Hans kam auch herbei und
As Kit-ty and her mother sat, A-shell-ing peas to-ge-ther, Young Tom came in to have a chat, And

Krenn, Hans. Frühlingsstimmen — Spring's Voices.

Munter und zart. *Allegro grazioso.*

Ein Vei-chen her-vor aus dem Moo-se bricht und flü-sternd zu einem Schneeglöckchen spricht, Guck,
A vi-o-let peeped from her moss-y bed, And thus to the bluebell whis-per-ing said, "Look,

Behn, Rafael. Wettstreit — The Cuckoo and the Critics.

Glocoso.

Die Nach-tigall sang Me-lo-die, der Kuckuck kri-ti-sir-te sie: Da bist in un-serer
A night-ingale en-tranced the skies, The cuc-koo came to cri-ti-cize: In all this host of

Niehr, Gustav. Am Wocken — At the Spindle.

Munter, frisch. *Fresh and spirited.*

Hel-ler Mal-en-son-ne-schei-nen dringt zu mir in's Kä-mmer-lein und hier in-nen
Bright sun-shine May-day bloom, Flood-ing all-my nar-row room, And shut in here

Bruch, Max. Serenade.

Allegro vivace.

Wenn dich die Sor-gen des Lu-bens be-drü-cken, steig' — in die
When of the dull round of life thou art wear-y, step — into a

Popp, Wilhelm. Erste Liebe — First-Love.

Allegro appassionato.

So hat noch Nie-mand mit mir ge-than! — An bei-den
Oh, so hath no-one to me ap-peared! — Hold both my

Dvořák, Anton. Blumendeutung — Flowery omens.

Andantino.

Pflan-ze die Wün-sche dei-ner Seel', komm je-den Tag dann hin zur Stell', steht dort die Tulp in
I will my heart's fond wi-shes plant, watch, whether flow'rs ful-fil-meant grant, when I a gold-en

Popp, Wilhelm. Vöglein auf dem Lindenzweig — Birdling on the Linden-Spray

Allegretto.

Ein Vo-gel sang auf dem Lin-den-zweig la-la-la-la, la-la, la-la, klein bin ich zwar, a-ber
A birdling sang on a Lin-den-spray, la-la, la-la, la-la, la-la, Small tho' I be, rich and

Henschel, Georg. Morgenhymne — Morning-Hymn.

Molto Adagio.

Bald ist der Nacht ein End' ge-macht, Schon fühl' ich Mor-ge-geiß-ten we-hen.
Soon night will pass, Through field and grass What od-ours sweet the morning send-eth!

Rabl, Walter. Schön Rohtraut — Fair Rohtraut.

Im Volkston. *non troppo lento.*

Wie heißt König Rिंगangs Töchterlein? Rohtraut, Schönlohtraut! Was thut sie denn den gan-zen Tag, da
O how is king Rिंगang's daughter called? Rohtraut, fair Rohtraut, And what does she the long day through do

Karpa, Max. Unterricht.

Allegretto scherzando.

Amor hab' ich jüngst belauscht, wie das ke-cio Göt-ter-söhnchen mit dem schla-mestem Tausend-
Gently geat-ly, fool-ish fly! Why so has-ty, tell my why? Har-ry, Har-ry

Rabl, Walter. Triftiger Grund — The Reason why.

Anmüthig leicht bewegt. *Con grazia. Poco animato.*

Dirn-lein kommt vom Mal-en-tanz, hat sich mü-de ge-sprun-gen.
Mai-den comes all out of breath, And quite tired with the dan-cing;

Kratz, Robert. Vorsicht! — Beware!

Tempo giusto.

Plätz-chen flät-tre flät-tre nicht, nicht so has-tig lo-ser Wicht! Flät-ge, Flät-ge,
Gently geat-ly, fool-ish fly! Why so has-ty, tell my why? Har-ry, Har-ry

Rabl, Walter. „Und hast du die Lippen mir wund geküsst“ — I beseech thee.

Sehr leidenschaftlich. *Molto appassionato.*

Und hast du die Lip-pen mir wund ge-küsst, so küs-se sie wie-der heil, — und
What though thy sweet kis-ses us - nerve me quite, Yet heal me with one kiss more, — And